

An die Tauben

**Fliegt nur aus, geliebte Tauben!
Euch als Boten send' ich hin;
Sagt ihr, und sie wird euch glauben,
Daß ich krank vor Liebe bin.**

**Ihr könnt fliegen, ihr könnt eilen,
Tauben, froh bergab und -an;
Ich muß in der Fremde weilen,
Ewig ein gequälter Mann.**

**Auch mein Brieflein soll noch gehen
Heut zu ihr, mein Liebesgruß,
Soll sie suchen auf den Höhen,
An dem schönen, grünen Fluß.**

**Wird sie von den Bergen steigen
Endlich in das Niederland?
Wird sie mir die Sonne zeigen,
Die zu lange schon verschwand?**

**Vögel, Briefe, Liebesboten,
Lied und Seufzer, sagt ihr's hell:
Suche ihn im Reich der Toten,
Liebchen, oder komme schnell!**

*Texte de (Gottlob Ferdinand) Max(imilian) Gottfried von
Schenkendorf (1783 - 1817), extrait de Gedichte, publié en 1837*

Musique de Johannes Brahms (1833-1897) :

**" An die Tauben ", op. 63 (Neun Lieder und Gesänge) no. 4
(1874).**

Aux colombes

Envolez-vous, colombes bien-aimées !
Je vous envoie comme messagères ;
Dites-lui, et elle vous croira,
Que je suis malade d'amour.

Vous pouvez voler, vous pouvez vous hâter,
Colombes, joyusement de ci de là au-dessus des montagnes ;
Je dois séjourner dans cet endroit étranger,
Toujours en homme tourmenté.

Ma petite lettre doit aussi aller
Aujourd'hui jusqu'à elle, avec mes saluts d'amour,
Elle doit la chercher sur les hauteurs
Près de la jolie rivière verte.

Descendra-t-elle de la montagne
Enfin dans les terres basses ?
Me montrera-t-elle le soleil
Qui a disparu il y a si longtemps ?

Oiseaux, lettres, messages d'amour,
Chants et soupirs, dites-lui clairement :
Cherche-le dans le royaume des morts,
Ma chérie, ou viens vite !